

КООПЕРАТИВЕНЪ ЛИСТЪ

НА ГАБРОВСКАТА ПОПУЛЯРНА БАНКА

ИЗЛИЗА ПЕРИОДИЧНО

ГОДИНА I.

Габрово, 31 декември 1931 г.

БРОЙ 3.

* * *

Драги Кооператори,

Управителният Съвет и Контролният Съвет на Вашата Банка сж щастливи, че могат да Ви поднесат своите честитявания и най-добри пожелания по случай настъпващата 1932 година и Коледният Христови празници.

Пожелаваме Ви веселото им прекарване, както щастие и пълнъ успѣхъ въ Вашитѣ добри начинания презъ цялата настъпваща 1932 година.

Времената, които преживяваме, далечъ не сж радостни, нито пъкъ такива, които да ни чертаятъ що-годе щастливо близко бъдаще. Чрезъ практикуването, обаче, на доброволно поетитѣ солидарностъ и взаимнопомощъ, по между всички членове на нашето кооперативно сдружение, нѣка да върваме, че ще намѣримъ сили да ги изживѣемъ най-безболезнено.

Доказателство за това всѣки отъ Васъ ще намѣри въ нама-

ляването лихвения процентъ, на заемитѣ и сконтото, направено още презъ течението на изтичващата 1931 година. У отъ 1 януарий 1932 год. Банката ни измѣня своята тарифа, като създава нови привилегии за своитѣ членове.

Нѣка да се надѣваме и още по-вече да върваме, че новата 1932 година ще ни донесе очакванитѣ отъ насъ възможности, за да направимъ и други облекчения, въ услугитѣ които Ви правимъ, и които ви аги сме готови да Ви създадемъ.

Нѣка отъ друга страна да пожелаемъ, щото и дѣлата на нашата Банка да стиватъ къмъ все по-голъмо преуспѣване, отъ гдето ще можемъ да достигнемъ тия очаквани все по-голъми възможности въ услуга на Васъ въ частностъ и на габровското производство въобще.

Още веднажъ нашитѣ най-добри и най-искрени пожелания.

Габровска Популярна Банка.

Икономическата криза.

Върху какво можемъ да се замислимъ въ надвечерието на новата 1932 година, ако не върху преживяваната, върху страшната бихме си позволили да прибавимъ, икономическа криза? Много се приказва и писа за нея, щото не остава нищо ново, което да се прибави; както и много препоръжки се даваха, за нейното най-безболезнено изживяване, безъ тѣ да сж дали очакванитѣ резултати. Отдѣлнитѣ правителства на дадена страна не сж могли много нѣщо да дадатъ и да направатъ въ това направление, както не сж могли да сторятъ каквото и да било обявяванитѣ стачки тукъ таме, или пъкъ щедро раздаванитѣ помощи на безработници въ нѣкои

държави. Станалото въ Англия, презъ течението на изтичващата 1931 г., ни дава голѣмъ примѣръ въ това направление.

Като че ли трѣбва да се утѣшяваме, както повѣлява „Корантъ“ на правовѣрнитѣ, че и това ще да премине.

Не трѣбва да върваме и въ фаталността на така наречения естественъ законъ, че всѣка десета година свършваща съ нула — 1900, 1910, 1920, 1930 и т. н. ще трѣбва да се справя съ създалото се положение въ индустрията, търговията и труда. Защото възприемането на такава една теория би било много опасно, тъй като предричането известна криза по-скоро предизвиква нейното идване,

нежели нейното отстранение; въпреки твърденето на нѣкои, че една предвидена криза е на половина избѣгната, противопоставя се твърдението на други, че една очаквана криза е винаги една почти настъпила криза. И когато изживѣемъ известна криза, ний веднага почваме да се занимаваме съ кризата, която неминуемо тепърва ще дойде и отъ която не ще можемъ да отбѣгнемъ.

Но какво, въ сжщностъ, е криза? Едно натрупване на произведени блага, едно общо пресищане отъ произведени блага, както англичанитѣ обикновенно се изразяватъ — ето това е, въ широка смисълъ на думата, икономическа криза. Ако задрѣстването на една улица съ автомобили, съ кола или съ каквито и да е превозни средства може да се оправи само съ вдигането ржката на стражара, поставенъ по силата на известна наредба да се грижи съ правилното движение по задрѣстениѣ пѣтица, за движението на производствата, за съжаление, не сжществува никаква ефикасна наредба.

Нѣкогашъ, когато производителъ бѣше въ близостъ до консуматора, той не произвеждаше по-вече отъ колкото му се поржчваше.

Днесъ обаче, никой производителъ не може да знае где точно производството му ще намѣри пласментъ. За доказателство нѣка споменемъ: възможно ли е, щото единъ плантаторъ на кафе, въ Бразилия на примѣръ, да знае и то предварително, колко чашки кафе ще се изпие, ако не въ цѣлъ свѣтъ, поне тамъ гдето се плазира производството му, та въ зависимостъ отъ тази консумация да организира своето производство?

Естествено не.

Въ нормално време, по силата на икономическия законъ за търсенето и предлагането, чрезъ съответното покачване или намаление на ценитѣ, автоматически се възстановяваше съотношението или хармонията между производството и консумацията. Но немоще, разбира се, ако тоя икономически законъ можемъ да вземемъ за инструманетъ, да искаме щото единъ слѣпъ инструментъ да бжде разуменъ;

(Следва на стр. 4.)

СРАВНИТЕЛЕНЪ

на Габровската

№ по редъ	НАИМЕНОВАНИЕ НА СМЪТКИТЪ	ОСТАТЪКЪ	ОСТАТЪКЪ	ОСТАТЪКЪ	ОСТАТЪКЪ
		на 31. I. 1931.	на 28. II. 1931.	на 31. III. 1931.	на 30. IV. 1931.
А К Т И В Ъ					
I. НАЛИЧНОСТЪ.					
1	Каса и марки	375,531 .	257,617 .	246,479 .	205,438 .
II. ПЛАСМЕНТИ.					
2	Портфейлъ	20,905,232 .	21,262,132 .	21,109,382 .	21,140,241 .
3	Сконтирани полици	7,234,151 .	7,937,499 .	8,061,158 .	8,076,533 .
4	Текущи лихв. с/ки гар. полици	218,724 .	501,147 .	402,157 .	328,128 .
5	Текущи лихв. с/ки гар. 2 лица	429,300 .	770,700 .	2,382,100 .	2,711,170 .
6	Стол. предпр. при общината	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .
7	Заеми на зан. отъ 50 мил. к-тъ	594,100 .	585,500 .	650,300 .	667,300 .
8	Сждебни дѣла	1,913,980 .	1,848,438 .	1,710,860 .	1,402,856 .
III. ЦЕННИ КНИЖА.					
9	Дѣлове отъ Б. Ц. К. Банка и др.	267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .
IV. ИМУЩЕСТВЕНИ.					
10	Движими и недвижими имоти	3,368,563 .	3,368,563 .	3,368,563 .	3,368,563 .
V. ПРЕХОДНИ СМЪТКИ.					
11	Кореспонденти				
12	Текущи безлихвени смѣтки (по неотчет. преводи)				
13	Бѣлг. Центр. Коопер. Банка — Влогъ	29,968,369 39	26,970,336 39	21,350,153 39	24,812,312 .
VI. РАЗХОДИ.					
14	Общи разноси	74,022 .	153,047 .	220,488 .	279,767 .
15	VII. РАЗНИ СТАТИСТИЧ. С/КИ	30,571,050 60	28,690,514 60	31,382,030 60	33,946,356 60
	Всичко активъ	98,557,502 99	95,249,973 99	93,788,150 99	99,843,144 60
П А С И В Ъ					
VIII. СОБСТВЕНИ СРЕДСТВА.					
16	Капиталъ	9,605,900 .	9,643,900 .	9,673,000 .	9,663,600 .
17	Разни фондове	2,934,119 .	2,934,119 .	2,994,119 .	2,946,405 .
18	Посмъртна каса	134,174 .	129,627 .	157,734 39	210,868 39
IX. ЧУЖДИ СРЕДСТВА.					
19	Влогове	48,130,146 .	47,068,324 .	43,523,697 .	46,172,634 .
20	Б. Ц. К. Банка — 50 мил. зан. к-тъ	700,000 .	700,000 .	700,000 .	700,000 .
21	Дивиденди	846,958 .	845,034 .	455,189 .	216,265 .
X. ПРЕХОДНИ СМЪТКИ.					
22	Текущи безлихвени смѣтки	912,659 39	746,225 39	498,101 .	495,642 .
23	Преводи и акредитиви	4,164,518 .	3,611,977 .	3,128,787 .	3,837,015 .
XI. — ПРИХОДИ.					
24	Лихви и комисионни	557,978 .	880,253 .	1,275,493 .	1,635,558 61
25	XII. — РАЗНИ СТАТИСТИЧ. С/ки	30,571,050 60	28,690,514 60	3,382,030 60	33,965,156 60
	Всичко пасивъ	98,557,502 99	95,249,973 99	93,788,150 99	99,843,144 60

БАЛАНСЪ**Популярна Банка**

ОСТАТЪКЪ на 31. V. 1931.	ОСТАТЪКЪ на 30. VI. 1931.	ОСТАТЪКЪ на 31. VII. 1931	ОСТАТЪКЪ на 31. VIII. 1931	ОСТАТЪКЪ на 30. IX. 1931.	ОСТАТЪКЪ на 31. X. 1931.	ОСТАТЪКЪ на 30. XI. 1931.	ОСТАТЪКЪ на 31. XII. 1931.
225,833 30	410,764 30	704,773 30	156,072 30	1,011,671 30	455,877 30	602,858 .	195,611 .
21,283,422 .	21,294,222 .	21,435,012 .	21,786,652 .	20,922,152 .	21,986,302 .	20,974,352 .	20,294,233 .
8,241,359 .	9,205,762 .	10,395,047 .	11,889,270 .	12,694,839 .	11,352,835 .	11,473,975 .	10,782,751 .
420,833 .	378,095 .	481,431 .	652,846 .	650,327 .	431,869 .	754,908 .	956,682 .
2,870,978 .	3,526,093 .	3,957,838 .	4,195,466 .	4,022,279 .	4,332,032 .	3,859,893 .	4,383,608 .
2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,637,480 .	2,422,970 .
685,250 .	654,350 .	620,150 .	604,150 .	648,750 .	660,950 .	665,000 .	650,450 .
1,016,701 .	891,808 .	776,623 .	896,080 .	910,186 .	790,626 .	786,438, .	538,666 .
267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .	267,000 .
3,379,563 .	3,379,563 .	3,379,563 .	3,394,663 .	3,395,963 .	3,399,963, .	3,399,963 .	3,400,123 .
						224,301	
23,208,772 .	2,876,171 70 18,354,357 .	22,491,484 .	23,480,702 .	27,158,847 .	28,717,716 .	32,718,154 .	4,563,900 39 31,664,956 .
354,393 .	430,210 .	495,483 .	573,504 .	649,560 .	743,871 .	813,996 .	
34,057,607 60	35,340,028 60	35,824,241 60	36,776,562 60	39,136,361 60	40,236,437 60	41,972,347 60	43,086,367 60
98,649,191 90	99,649,005 60	103,466,125 90	107,310,447 90	114,105,415 90	116,012,958 90	121,150,665 60	123,207,317 99
9,660,900	9,694,400 .	9,587,000 .	9,683,800 .	9,751,400 .	9,808,400 .	9,852,200 .	9,888,600 .
2,946,405 .	2,946,405 .	2,940,405 .	2,940,405 .	2,908,529 .	2,907,029 .	2,908,129 .	3,602,654 .
207,098 39	197,616 .	199,086 39	194,761 39	197,757 39	193,997 39	196,857 39	298,391 39
44,593,002 .	44,023,897 .	46,696,401 .	48,966,930 .	51,153,759 .	52,165,726 .	56,323,261 .	61,190,021 .
700,000 .	731,600 .	700,000 .	700,000 .	700,000 .	700,000 .	700,000 .	700,000 .
174,045 .	161,797 .	147,235 .	135,993 .	128,469 .	122,885 .	121,149 .	863,989 .
433,301 30		392,478 30	375,761 30	280,158 30	313,197 30	291,346 30	
3,847,598 .	3,180,416 .	3,260,710 .	3,485,959 .	5,446,260 .	4,820,545 .	3,733,779 .	3,240,500 .
2,029,234 61	3,372,845 61	3,718,568 61	4,050,275 61	4,402,721 61	4,744,741 61	5,051,596 61	336,795 .
34,057,607 60	35,340,028 60	35,824,241 60	36,776,562 60	39,136,361 60	40,236,437 60	41,972,347 60	43,086,367 99
98,649,191 90	99,649,005 60	103,466,125 90	107,310,447 90	114,105,415 90	116,012,958 90	121,150,665 60	123,207,317 99

отъ време на време се случватъ нѣ какви прекеждия — които прекеждия се наричатъ кризи. И кризата става по опасна колкото по-вече пазаря се затѣга, въ замѣна на което производители и консуматори се въздържатъ. А нещастieto е тамъ, че въ такива периоди, вмѣсто да се даде достатъчна волностъ на споменатия автоматически регуляторъ да действува, под претекстъ на даване възможностъ за подобрене, го затѣгатъ безъ спиръ. Едни издигатъ колкото е възможно по високи китайски митнически стени, за вносътъ на продукти, капитали или работна рѣка; въ това направление (почти всички държави днесъ се намиратъ въ положение на затворени клетки. Други създаватъ споразумения или картели, съ единственната целъ да не дадатъ възможностъ за понижениe ценитѣ на производствата. По този начинъ ний се изпречваме предъ страшни невъзможности; виждаме какъ въ Австралия се унищожаватъ милиони овце, съ единственното желание да се поддържа високо цената на месото, което ний въ Европа консумираме на действително високи цени; земледѣлцитѣ въ Америка употребяватъ житата си за затлъстяване свине, въ време когато въ Европа хлѣба се продава на значително високи цени.

Не трѣбва отъ друга страна зле да настройваме обществото — или както обикновенно се казва, общественото мнение — защото най-сетне преживѣваната криза не предвещава края на свѣта въобще нито пъкъ може да донесе катастрофа за България въ частностъ. Тя страшно измѣчва, обаче, две общественни категории: работничеството и чиновничеството отъ една страна, които немогатъ да намѣрятъ приложение на своя трудъ и занаятчийството — по специално дребното — отъ друга страна, трудътъ на което, по специфични за насъ причини, остава далечъ не възнаградень.

И ако най-сетне, преживѣваната днесъ икономическа криза може да ни донесе едно значително и общо намаление въ ценитѣ, тя ще бжде отдавна очакваното спасително средство за дребнитѣ сществуваня, потънали въ приливътъ на високитѣ цени, като намаленитѣ цени ще бждатъ отливътъ на сщитѣ. Тоя отливъ бидейки предъ прага на нашия домъ, ний кооперациитѣ не трѣбва да го ненавиждаме, — напротивъ, ще трѣбва да способствуваме за неговото всестранно настъпяване у насъ.

Не трѣбва да се забравя, че колебанята въ ценитѣ, въ повишения и въ намаления, е страшната злина, отъ която икономиститѣ (хората на икономическата наука) искатъ да ни избавятъ или най-малко да ни предпазятъ. Ако повишението въ ценитѣ може да се охарактеризира съ

повишението температурата на даденъ организъмъ (отъ гдето и моментното му болезнено състояние), то понижението на така повишилата се температура, отправя организма къмъ неговото нормално състояние. Спадането, прочее, на ценитѣ, застава пръ производителъ да се спраи съ своитѣ неестественно може-би повишилитѣ се производственни разности, заставайки го чрезъ рационализация, чрезъ вмѣкване въ производството новитѣ технически изобретения, да се приспособи къмъ новото време — времето на нормалното положение на ценитѣ и на нѣщата въобще.

За насъ европейцитѣ е щастие, че сществува нѣколко сезона презъ годината, тъй като тропическитѣ страни, гдѣто нѣма другъ сезонъ освенъ вечна пролѣтъ или вечно лѣто, непознаватъ действително почти никакви икономически кризи, но за това пъкъ не сж могли да създадатъ никаква цивилизация, или въобще да сътворятъ нѣщо.

Преживѣванитѣ икономически кризи сж цената, съ която се заплаща достигнатия прогресъ: нашето желание може да бжде само едно: колкото е възможно тази цена да бжде по-малко коштуваща.

Банкови известия.

На 20 септемврий 1931 год. се състоя Извънредното Общо Събрание на Банката ни и се вземаха следнитѣ решения:

1. Разрешава се отпускането 5 годишенъ заемъ отъ 500 хиляди (половинъ милионъ) лева на Габровската Градска Община, при гаранции каквито удобри Управителния Съветъ и

2. Приема предложенитѣ изменения на Правилника на Взаимно-спомогателната и Посмъртна Каса „Самъ си помагай“ при Банката ни.

По точка първа. Управлението на Банката уведоми Габровското Общинско Управление, което съ писмо № 611 отъ 30 септемврий 1931 год. съобщи, че ще бждатъ посочени отъ Общинския Съветъ гаранциитѣ, които ще даде за обезпечение на така разрешеня заемъ. Това, по неизвестни за Банката причини, не е сторено до сега.

По точка втора. Съгласно чл. 3 отъ изменения вече Правилникъ на Посмъртната ни Каса, всички кооператори на Банката ни сж задължително и членове на Касата. - Сния, които до сега не сж подали задължителното заявление за случая, приложенъ къмъ настоящия листъ ще намѣрятъ нуждния формуляръ, който се умоляватъ да попълнятъ и го подадатъ въ Банката, по възможностъ веднага, за редов-

ното имъ причисляване въ списъцитѣ на Посмъртната ни Каса.

Както настоящиятъ, така и предишнитѣ броеве отъ *Кооперативенъ листъ* се изпращатъ на всички кооператори - банкови членове. Ако нѣкой отъ тѣхъ не го получава и ни се връща отъ пощата, поради неточенъ адресъ, това не става по вина на Банката. За това, нѣка всѣки кооператоръ да попълни приложената къмъ настоящия брой декларация - бюлетинъ, като измежду другитѣ данни *графата за адреса* ще трѣбва много точно да се попълни. Описътъ на гърба на декларацията следва да се попълни сжщо така най-точно, както и редовно да се завѣри отъ съответното общинско управление.

На кооператоритѣ ни е добре известно, че всѣка година се ревизиратъ и на ново определятъ кредититѣ имъ. Презъ 1932 год. ще се ревизиратъ кредититѣ въз основа даннитѣ съдържащи се въ декларацията - бюлетинъ, която ще трѣбва да бжде своевременно депозирана въ Банката ни.

За това, който иска да се ползува безпрятствено отъ кредита си да побърза съ изпращането въ Банката ни приложената декларация - бюлетинъ редовно попълнена.

Следъ прочетениятъ рефератъ, по време състоялото се Извънредно Общо Събрание на Банката ни, на тема „Взаимопоощта у нѣкои животинки и поуката, която тѣ даватъ на насъ човѣцитѣ“, особено ни е приятно да отбележимъ, за изнесенитѣ два реферата отъ страна на нашия кооператоръ г-нъ *Димитъръ Захариевъ*, аптекаръ въ града ни, когото можемъ заслужено да наречемъ кооператоръ по убеждение.

Както и по-рано, така и тази година, Народната Библиотека „Априловъ Палаузовъ“, организира - всѣки четвъртъкъ вечеръ - *Народни четения*. - На г-нъ *Захариевъ* се падна честта, а на насъ кооператоритѣ голѣмото удоволствие, щото тия четения да почнатъ съ неговия първи рефератъ „*Кооператизма като социална система*“, изнесенъ въ голѣмия салонъ, препълненъ съ слушатели, на 5 ноемврий 1931 год. На 17 декемврий 1931 год. г-нъ *Захариевъ* изнесе и вториятъ си рефератъ на тема „*Пречки на кооперативното движение*“.

Първата сказка - рефератъ на г-нъ *Захариева* е напечатана вече въ отдѣлна брошура, която струва само 8 лева и приходътъ отъ нея ще послужи изключително за пропаганда на кооперативното движение у насъ. Складирана е у секретаря на

(Следва на 5 страница).

Измѣнена ТАРИФЪ на Габровската Популярна Банка

влиза въ сила отъ 1 януарий 1932 г.

I. По заеми и сконто.

Банката събира лихва годишно по сконто на полици 10%, по заеми 11%. За полици платими *другаде* събира се на полица по 10 лв. За *просрочено* време се събира освенъ лихвата, но и *глоба* както следва: до 1 месецъ просрочване 1%, за по-вече отъ месецъ 2%. На изплатенитъ преди падежа *заеми и сконтирани полици* се повръща лихва за пълни месеци — до падежа, годишно 10% и 9%

II. По специални текущи смѣтки

а) срещу депо на полици.

Тия смѣтки се откриватъ въ размѣръ на общия кредитъ на кооператора съ годишна лихва 11%. За сега се приематъ полици съ най-дълъгъ срокъ *шест* месеца отъ датата на депозирането до падежа и може да се тегли до 80% отъ сумата на депозирания портфейлъ.

Смѣткитъ се приключватъ въ края на всѣко шестомесечие — 30. VI. и 31. XII.

б) срещу поръчителство (гар. 2 лица).

Банката открива специални текущи смѣтки при гаранция на лично поръчителство въ максималенъ размѣръ за сега лева 150,000 и съгласно правилника за тия смѣтки, при годишна лихва 11%.

Смѣткитъ се приключватъ въ края на всѣко шестмесечие: 30. VI. и 31. XII.

III. По влоговетъ

а) Безсрочни влогове.

1. На членове по безсрочнитъ влогове Банката плаща годишно 7% като лихвитъ капитализирва въ края на годината. На дружества лихвата е въ по-вече съ 1/2%, макаръ не членове.

2. На *нечленове* лихвата е въ по-малко съ 1%.

3. На детскитъ влогове Банката плаща годишна лихва 9%.

б) Срочни влогове.

1. Съ срокъ за една година 8%. 2. Съ срокъ за три години 8 1/2%. 3. Съ срокъ за петъ години 9%, - годишно.

Тия влогове по желанието на вложителя може да бждатъ съ 6 месечни купончета, или съ капитализация на лихвитъ. При последния случай лихвата и капитала се получаватъ на края на срока.

Забележка: При доказана нужда и по решение на Управителния съ-

ветъ на Банката, може да се ликвидира съ срочно свидетелство и преди срока. Въ такъвъ случай лихвата се намалява за всичкото престояло време на влога съ 1% годишно.

IV. Преводи и акредитиви.

а) За нечленове.

За вътрешни преводи (минимумъ 10 лева) комисионна 1/2%.

б) За членове.

За вътрешни преводи извършени отъ членове на Банката събира се само за порто, както следва: за преводъ до 20,000 лв. 5 лв. Отъ 20,000 лева нагоре 10 лв.

Герба се събира отдѣлно, а при телеграфически преводи се заплаща и стойността на телеграмата.

V. Инкасо.

Събира се право инкасо на ефектъ по 10 лв. за членове, а за нечленове 1% съ минимумъ 10 лв. При протестъ, освенъ прот. разноска, събира се на полица за членове 5 лв., за нечленове 10 лв.

VI. Удостоверения за гаранция.

При издаване гаранционни удостоверения събира се както следва: а) когато се внася сумата таксата е лева 20 б) срещу ценни книжа лева 100 в) срещу депозиранъ гаранционенъ записъ на заповѣдъ годишна комисионна 3% съ минимумъ лева 50. Комисионната се събира отъ деня въ който се издава удостоверението и то най малко за 15 дни, когато сумата е надъ 50,000 лв. за по-малка сума най-малко за 30 дни. Въ последствие, при предплащане за напредъ, Банката събира комисионна до 30. VI. или 31 XII. По желание на кооператора—може да се предплати и за по дълго време.

При повръщане на удостоверението, повръща се събраната комисионна, но само за пълни месеци и то съ 1% по малко (2%).

При закъснение да се внесе комисионната по издадено гаранционно удостоверение, събира се допълнително и глоба върху сумата на удостоверението по 1% съ минимумъ 10 лв.

VII. Разни такси и комисионни.

1. За информация на отдѣлна фирма или лице, за членове 5 лв., за нечленове 20 лв. 2. За издаденъ отъ банката разни удостоверения, извлечения и документи отъ частенъ характеръ—такса на страница 5 лв. за членове, 10 лв. за нечленове. 3.

За предаване пратки чрезъ банката, освенъ таксата за превода, събира се още както следва: на колетъ за членове 5 лв., за нечленове 10 лв., на вагонъ за членове 20 лв., за нечленове 30 лв. 2. За замѣняване погрешенъ преводенъ чекъ, или името на бенифициента по писменъ и телеграфенъ преводъ — такса 5 лв. 5. При прехвърляне на дѣлове отъ единъ членъ на другъ, освенъ следующия се гербъ 1% събира се такса на дѣлъ по 1 лв.

Забележка: Условиата за кореспонденски връзки съ разни Популярни и др. банки удобрява Управителния съветъ на Банката.

Продължение на банков известия.

комитета, г-нъ Христо Лучниковъ, Априловски Булевардъ, Габрово. Сжщо така и втората сказка-рефератъ ще се отпечата и продажбата ще служи изключително за пропаганда на кооператизма.

Въ традициитъ на Банката ни е щото за Коледнитъ празници да се изготвятъ по поръчка известно число детски обувки (боти) и раздадатъ на беднитъ ученици отъ първоначалнитъ училища, по представени списъци отъ главнитъ учители.

За тази година Управителниятъ Съветъ намѣри за възможно да увеличи числото на 50 чифта, вече изготвени, които ще бждатъ раздадени на бѣдни ученици и ученички отъ следнитъ Габровски първоначални училища:

Горньо-крайското 19 чифта, Палаузовото 11 чифта, Падалското 11 чифта и Лжчанското 9 чифта.

Можемъ да си пожелаемъ само, щото за идущата година, числото на чифтоветъ обувки да бжде увеличено.

Независимо отъ това Управителниятъ Съветъ, като взема предвидъ предварителнитъ данни за резултата отъ годишното приключване, намѣри сжщо така за възможно, щото да раздаде на бѣднитъ и безработни габровски граждани, като помощъ за Коледнитъ празници, сумата лева 10,000, както да отпусне лева 5,000 на Родителския Комитетъ при Смѣсената Априловска Гимназия за безплатна закуска на бѣднитъ гимназиални ученици и ученички.

Можемъ и тукъ да си пожелаемъ, щото и за напредъ Банката ни да бжде въ възможность да подпомага бедни и безработни граждани, както и бѣдната учаща се младежъ.

Въ брой 197 на Държавенъ Вестникъ отъ 26 ноември 1931 год. е публикувано опредѣлението № 1510 отъ 10 ноември с. г. на Софийския Окръженъ Сждъ, съ което се утвърждава устава на *Съюза на народнитъ кооперативни банки*, седалището на който е въ София.

Христо Хр. Патрунчевъ

ДРЕХАРЬ-ГАБРОВО.

Честити новата година и Коле-
нитъ празници на клиентитъ си и
имъ пожелава всичко най-добро.

ВЪ МАГАЗИНА НА
Контоховъ & Негенцовъ - Габрово
ВИНАГИ ЩЕ НАМЪРИТЕ

Всички колониални стоки тютюнь и др.
Едро и дребно. Конкурентни цени.

ВАСИЛЪ МИЛЧЕВЪ - ГАБРОВО

ул. „Опълченска“ № 59.

Произвежда всички видове шити: детски, дамски и мъжки сандали,
кжщни пантофи, чехли и топленки. Цени конкурентни.

Искате ли винаги пресни
захарни и шоколадени произведения,
цариградски локумъ и др.

ПОСЕТЕТЕ

БОНБОНЕНАТА
РАБОТИЛНИЦА

„ПЧЕЛА“

ГАБРОВО

на пазарния площадъ до Сава Върбовъ.
Високо качество - низки цени.

Симеонъ Ц. Ножаровъ

ГАБРОВО.

Телефонъ № 22.

Ново-инсталира механиче-
ска работилница за джебни
ножчета съ запазена марка
„СТРЕЛА“.

А. Х. МОМЕРИНЪ

1-ва бълг. фабрика за финъ трикотажъ
ГАБРОВО.

За делеши: „МОМЕРИНЪ“

Телефонъ № 33.

Складъ въ София

ул. „Леге“ № 13. Телефонъ № 47-36.

Телефункенъ!
Телефункенъ!
Телефункенъ!

340 В.

Тел. № 5.

при Иванъ Боневъ - Габрово.